

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ
Листок
ЛЮТИЙ 2021**



**PARISH
NEWSLETTER
FEBRUARY 2021**

**Український Православний Собор Успіння Пресвятої Богородиці
Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral**

1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Parish Priest: Rev. Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Council President: Liza Malarek

Tel: Church Office 613-728-0856 Cell (24 hours): 613-325-3903

E-mail / Е-пошта : ukrorthodoxottawa@gmail.com

Facebook / Фейсбук : www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa

Church Website / Церковна Веб-Сторінка : www.ukrainianorthodox.info

Щиро вітаємо до нашої церкви Якщо ви хотіли б дізнатися про приєднання до соборної громади, будь ласка зв'яжіться з о. Ігорем (тел. 613-325-3903, е-пошта: ukrorthodoxottawa@gmail.com)

A very warm welcome to our church If you are new to our church community and would like to learn about joining the Cathedral community, please contact Father Ihor by phone (613-325-3903) or email (ukrorthodoxottawa@gmail.com)

**THE CHURCH WILL RE-OPEN FOR SERVICES ON
SATURDAY, FEBRUARY 20**

The church is open to parishioners on Saturday evening at 6pm for Vespers and on Sunday morning at 10am for the Divine Liturgy

- ❖ As per the Ontario government's guidelines, only 35 people are permitted to be in the church at the same time. Four of these 35 people are the priest, altar server, cantor and singer -- therefore the first 31 parishioners to arrive will be permitted into the church.
- ❖ Please note that pre-registration with the church office will not be required to attend church service.
- ❖ A face mask must be worn at all times when in church. The face mask must completely cover your nose, mouth and chin. If you wish or need to remove your face mask then kindly leave the church and step outdoors.
- ❖ Please ensure that you and your family members stand and sit physically distanced by at least two metres from others in the church.
- ❖ When you arrive to attend Sunday Liturgy, you will be required to provide your contact information and to complete a health questionnaire at the registration desk in the church hall lobby. If you become ill with a fever, sore throat and/or cough, and/or feel very tired after attending a church service, please have yourself tested for COVID-19. If you test

positive, then please notify the church office (tel: 613-728-0856). Your identity will be kept in strict confidence.

- ❖ Candles can only be purchased in the church hall lobby.
- ❖ There will be no collection during the church service. Kindly leave your donation in the basket at the registration table. Your financial support is always important and very much appreciated.
- ❖ Church services and Friday night spiritual discussions at 8pm continue to be live streamed online on the church's Facebook site.
- ❖ A reminder that Sunday Liturgy is live streamed from many Ukrainian Orthodox churches in Canada. A list of these churches is provided on the website of the Ukrainian Orthodox Church of Canada – www.uocc.ca

ЦЕРКВА ВІДКРИТА ПОЧИНАЮЧИ У СУБОТУ 20 ЛЮТОГО

Церква відкрита для парафіян в суботу ввечором о 18:00 на Вечірню та в неділю вранці о 10:00 для Богослуження

- ❖ Відповідно до вказівок уряду Онтарію, лише 35 людям дозволено учащати церковну службу. Четверо з цих 35 людей є священик, вівтарна обслуга, дяк і співак - тому першим 31 прихожанам, які прибудуть, буде дозволено входити до церкви.
- ❖ Щоб учащати церковну службу не потрібно попередньо реєструватися з церковним бюро.
- ❖ Обов'язково постійно носити маску на обличчі (прикриваючи ніс, рот та підборіддя) в церкві. Якщо ви хочете зняти маску, тоді ласкаво просимо вийти з церкви.
- ❖ Потрібно вам та членам вашої родини стояти і сидіти фізично віддаленими принаймні двох метрів від інших у церкві.
- ❖ Коли ви зайдете в церковний будинок, вам потрібно буде надати своє ім'я, число телефону та е-поштову адресу та виповнити анкету про стан вашого здоров'я при реєстраційному столі. Якщо після відвідування церкви ви захворіли і у вас висока температура, болить горло та/або ви кашляєте та/або відчуваєте себе дуже втомленими, то просимо вас протестуватися на Ковід-19. Якщо після тесту ви отримали позитивний результат, просимо вас повідомити про це наш церковний офіс (тел: 613-728-0856). Ми обіцяємо вам що не будемо розголошувати ваше прізвище, тобто гарантуємо повну конфіденціальність.
- ❖ Свічки можна придбати лише при реєстраційному столі в вході до церковної залі.
- ❖ Під час церковної служби збору пожертв не буде. Будь ласка, залишіть вашу пожертву в кошику при реєстраційним столом. Ваша фінансова підтримка завжди важлива за яку ми дуже вдячні.
- ❖ Всі служби та духовні дискусії в п'ятницю вечір о 20:00 даліше передаються в прямому ефірі на церковні сторінці Фейсбук

- ❖ Нагадуємо, що недільна Літургія передається в прямому ефірі з інших українських православних церков Канади. Список цих церков подано на веб-сайті Української Православної Церкви Канади - www.uocc.ca

ВІДВІДИНИ НА ПОДВІРІ Якщо ви бажаєте щоб о. Ігор приїхав до Вас поспілкуватись (або сами приїхати відвідати отця біля церкви) дотримуючись урядових вимог щодо "фізичної відстані", то Ви можете з ним домовитися про зручний для Вас час.

DRIVEWAY VISITS Fr. Ihor is available to come by your home to visit with you outdoors or meet you at the parish premises while maintaining the required physical distancing of two metres. Please contact Fr. Ihor to arrange a mutually convenient time to meet.

Наші молитви за всіх хворих і тих що пере-бувають у лікарнях та у домах постійної опіки: Сюзанна Сорока, Зора Джексон, Галина Янович, Зіна Волох, Зіна Кислиця, Олена Шумовська, Марія Карман, Михайліна Пресунка, Іван Гутей, Матушка Алісія Чурак та інших котрі від недуг страждають. Якщо у Вас немає нагоди прийти до церкви але є потреба помолитись за когось з ближніх то просимо передати імена о. Ігорові і це буде зроблене під час Богослуження.

Please pray for our parishioners and friends of the parish who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities – Suzanne Soroka, Zora Jackson, Halyna Yanovich, Zina Wloch, Zina Kysylycia, Olena Shumovsky, Maria Carman, Michaelina Presunka, John Guty, Matushka Alicia Churak as well as others. If you, a family member or a friend is unable to attend church service and there is a need to pray for them, then please contact Fr. Ihor and he will say a special prayer during a church service.

Високопреосвящений Владика Митрополит Юрій подається на Емеритуру
10-ого січня 2021 Його Високопреосвящений Владика Митрополит Юрій повідомив раду Консисторії Української Православної Церкви в Канаді, що він почерез стан здоров'я подається на емеритуру 10-ого липня 2021 (або раніше) Офіційне повідомлення можна прочитати: <https://uocc.ca/wp-content/uploads/2021/01/Official-Notice-Jan-12-2021-UKR.pdf>

His Eminence Metropolitan Yuriy Will Be Retiring

On 10 January 2021, His Eminence Metropolitan Yuriy notified the Consistory of the Ukrainian Orthodox Church of Canada that, due to his several medical and health conditions, he will be retiring effective 10 July 2021 (or sooner). The Consistory's press release can be found at: <https://uocc.ca/wp-content/uploads/2021/01/Official-Notice-Jan-12-2021-ENG.pdf>

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

- § Стінні календарі 2021 року можна придбати в церковному бюро – \$10 за календар. Будь ласка, зв'яжіться з о. Ігорем (613-325-3903) або церковним бюро (613-728-0856), щоб придбати ваш календар.
- § У серпні 2020 наше церковне бюро розпочало проект вичистити книги у своїй бібліотеці. Кілька добровольців витратили багато годин на сортування цих книг, а також подарованих книг. Ці книги розповсюджувались наступним чином:
- Твори та книги про Тараса Шевченка були передані Музею Шевченка в Торонті.
 - Книги українською мовою у доброму стані будуть відправлені на Україну.
 - Пошкоджені книги влаштовували на переробку.
 - Книги, що залишились, зберігаються в бюро Оттавського відділу СУМ.

PARISH NEWS

- § 2021 Church wall calendars are available for purchase in the church office – \$10 per calendar. Please contact Fr. Ihor (613-325-3903) or the church office (613-728-0856) to purchase your copy.
- § In August 2020 our church office undertook a project to declutter the books in its library. Several volunteers spent many hours to sort these books as well as donated books. These books have been distributed as follows:
- Books by and about Taras Shevchenko were donated to the Shevchenko Museum in Toronto.
 - Ukrainian language books that are in good condition will be shipped to Ukraine.
 - Damaged books were arranged to be recycled.
 - The remaining books are in storage at the offices of the Ottawa branch of the Ukrainian Youth Association.



Holy Water, blessed on the Feast of Jordan, is available to be picked up at the church on Sundays between 12pm and 3pm. Please contact Fr. Ihor (ukrorthodoxottawa@gmail.com, 613-325-3903) to arrange a convenient time for pick up.

Dear God, please help me remember to honour myself and others for all that we have endured these past several months. Please help me to remember my strength and inner fortitude when I feel low. Amen.

Meat-fare Sunday – March 7

Cheese-fare Sunday – March 14

Great Lent starts Monday, March 15

Palm Sunday – April 25

Holy Week – April 26 – May 1

Pascha (Orthodox Easter) – Sunday, May 2

Preparing for Our Lenten Journey

by Fr. John Matusiak

Orthodox Christians observe the beginning of the pre-lenten season of the Church year through use of a liturgical book known as the Triodion.

Use of the Triodion begins with the Sunday of the Publican and Pharisee, the 10th Sunday before Holy Pascha and the 22nd day before the beginning of Great Lent. It is in the Triodion that the texts for the services of the pre-lenten season, the days of Great Lent proper, Lazarus Saturday and Palm Sunday, and Great and Holy Week are found.

The Gospel reading for the first pre-lenten Sunday – Luke 18:10-14 – offers a striking contrast between the pharisee, a genuinely religious man, and the publican, an equally genuine sinner, a tax collector known for cheating others. In his prayers, the pharisee boasted before the Lord: "God, I thank Thee that I am not as other men are, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess." The publican, meanwhile, "standing afar off," begged for mercy: "[He] would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, 'God be merciful to me a sinner.'" The pharisee's religious yet boastful piety did not justify him, while the publican's humble repentance – that repentance to which we especially aspire during the season of Great Lent – is revealed as the first step in our salvation. The pharisee sought adulation; the publican sought – and received – great mercy.

On the second pre-lenten Sunday, the Parable of the Prodigal Son – Luke 15:11-32 – is read. In it, Our Lord reveals that our heavenly Father offers to us unconditional forgiveness and mercy if, like the prodigal son, we "come to our senses," see ourselves for who we really are, and turn away from the "hunger" of "riotous living" in a "far country." The prodigal son discerned his

need to return to his true home, his father's house, and acted decisively: "When he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him," exclaiming "'for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.'" In the same way, our heavenly Father unconditionally forgives and receives us, His prodigal children – but it is we who, laying aside our pride, must "come to our senses," acknowledge that we "have sinned," and return to our "true home."

The Parable of the Last Judgment – Matthew 25:31-46 – is read on the third pre-lenten Sunday, commonly referred to as Meatfare Sunday, since it is the last day on which we partake of meat before Holy Pascha. In this parable, Our Lord reveals that, while it is important for us to desire Him, to repent and seek His mercy, to see ourselves for who we truly are, and to return to Him, we also must discern His very presence in everyone around us, in the "least of the brethren," and minister to them as if we were ministering to Christ Himself – and for the sake of Christ Himself. Our Lord reveals that our salvation and judgment depend on how we put our desire, repentance, and the mercy we receive into action, in the midst of others, for their sake as well as for the sake of the One Who feeds us, clothes us, ministers to us, and ultimately calls us to the life of His Kingdom. "Good intentions", as Our Lord reveals, are insufficient; crucial as prayer, fasting and almsgiving indeed are, they certainly are not mere "religious exercises" performed for their own sake, and surely not for the sake of acquiring a sense of "pride in accomplishment." Discerning Christ's presence in everyone – and especially in those who so often are ignored, forgotten, abandoned, or despised – while offering them the same loving kindness that He first offered to us is the ultimate "fruit" of genuine repentance.

Forgiveness Sunday – commonly known as Cheesefare Sunday, since it is the last day on which we partake of dairy products before Holy Pascha – falls on the eve of the first day of Great Lent. In the day's reading from the Gospels – Matthew 6:14-21 – we hear Our Lord's teaching about forgiveness: "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses." We also hear His teaching about fasting: "When you fast, do not be like the hypocrites, with a sad countenance. For they disfigure their faces that they may appear to men to be fasting. Assuredly, I say to you, they have their reward. But you, when you fast, anoint your head and wash your face, so that you do not appear to men to be fasting, but to your Father Who is in the secret place; and your Father Who sees in secret will reward you openly." Like Adam, exiled from Paradise, we lament our sins. Forgiveness and mercy are ours, but if only we fast from those things, those passions that, with Our Lord's help, we can bring under control, even if we all too often allow them to control us.

The pre-lenten Sundays prepare us for our "lenten journey." They arm us with that which we need to "enter the Fast with joy," to make the most of the "time for action," for as we sing on the first day of Great Lent, "salvation is at the door."

Підготовчі Неділі перед Великим Постом

Перед Великим постом завжди йде кілька підготовчих неділь, щоб віруючі могли належно приготуватись й настроїтись на піст:

1. Неділя Митаря й Фарисея. В цей день читається уривок з Євангелія про митаря і фарисея [Лк 18:10-14], який учить нас покайної молитви митаря: «Боже, милостивий будь мені, грішному» і осуджує в нас фарисея, котрий бачить тільки власні мізерні добрі діла, вважаючи себе праведником, а зло бачить тільки в інших, та ще й осуджує ближнього.
2. Неділя Блудного Сина. Євангеліє в цей день [Лк 15:11-32] вчить нас розкаянню, бо всі ми блудні сини Отця Небесного. Господь радується за розкаяного грішника і приймає його радо, як батько рідного сина.
3. Неділя М'ясопустна. Євангеліє в цей день [Мт 25:31-46] розповідає нам про Страшний Суд, розповідає, яка доля чекає людину: «підуть грішники на вічну муку, а праведники - на вічне життя» (Мт 25:46). Церква нагадує нам про наші моральні обов'язки, про відповідальність перед Богом за вчинені гріхи і закликає нас до покайння як єдиного порятунку для грішника. З цього дня люди вже не вживатимуп. м'ясних страв аж до Великодня.
4. Неділя Сиропустна, або Прощена. [Мт 6:14-21] Останній тиждень перед Великим постом. Люди ще вживають молочні продукти, але вже не вживають м'ясні. В неділю (останній день тижня, останній день перед постом) люди просять один у одного прощення, примирюються з усіма, щоб достойно вступити в період посту, і щоб жертва наша була прийнята Господом. Бо сам Христос навчає: "Коли принесеш ти до жертівника свого дара, та й тут згадаєш, що брат твій щось має на тебе, - залиши отут свого дара перед жертівником, і піди, примирися перше з братом своїм, - і тоді повертайся, і принось свого дара. Зі своїм супротивником швидко мирися, доки з ним на дорозі ще ти, щоб тебе супротивник судді не віддав" (Мт. 5:23-25).

Кожна людина повинна від серця простити всім своїм боржникам, не залишивши в душі навіть тіні злоби. "Бо як людям ви простите прогріхи їхні, то простить і вам ваш Небесний Отець. А коли ви не будете людям прощати, то й Отець ваш не простить вам прогріхів ваших" (Мт. 6: 14-15).

-- Священик Роман Грищук, «Великий Піст. Як його провести?»

ВЕЛИКА ПОДЯКА ЗА ВАШУ ДОПОМОГУ!

Багато наших парафіян далі добровільно працюють для нашої церкви під час пандемії. Ми дуже вдячні наступним волонтерам за їхню відданість у духовній та інформаційній підтримці наших парафіян, а також за догляд за будинком церкви та за ведення церковних фінансів належним чином:

- Ларисі Мейсон за спів під час недільної служби
- В'ячеславі (Славі) Татевосяну за підтримку о. Ігоря під час церковних служб в чині старшого брата
- Богдану Симончуку, Денисові Потоцькому та Олені Костишині за допомогу під час церковних служб
- Мирону Олесківу та Вірі Гуцуляк за розслідування Канадських програм розроблені для допомоги людям, які звільнені з роботи та для підтримки малого бізнесу, який втратив більшість своїх доходів
- Галині Безначук для надсилання новин усім парафіянам, а також для створення щомісячного парафіяльного вісника
- Олені Баран за збір та депозит фінансових пожертв для нашої церкви
- Маріанні Слободянюк за оновлення церковної веб-сторінки
- Миколі Чіху за підтримку церковного будинку та майдану
- Зорі Джексон, що телефонує до наших старших членів парафії, щоб перевірити їх стан здоров'я

THANK YOU FOR ALL YOUR HELP!

Many parishioners continue to volunteer during the pandemic. Collectively we are extremely grateful to the following volunteers for their dedication and commitment to keeping us spiritually connected and informed, and for making sure that the church building is maintained in proper fashion:

- Our church choir director, Larissa Mason, who has been singing during Sunday Liturgy
- Vyacheslav (Slava) Tatevossian for supporting Fr. Ihor as elder altar server during church services
- Bohdan Symonchuk, Denis Pototsky and Olena Kostyshyn for doing the readings and helping Fr. Ihor during church services
- Myron Oleskiw and Vera Hutzuliak for dealing with the Canadian government's financial assistance programs
- Halyna Beznacuk for sending updates to all parishioners and for creating the monthly parish newsletter
- Olena Baran for collecting and processing donations to the church
- Maryana Slobodyanyuk for updating the church's website
- Mikola Czich for ensuring that the church building and grounds are well maintained
- Zora Jackson for phoning our elder parish members to check on how they are managing during the pandemic

EVERY DONATION IS APPRECIATED

We are always very grateful to all parishioners who have supported and continue to support our parish with their financial generosity. The pandemic continues to challenge us in every aspect of our lives. Every donation, be it small, medium or large, is very important so that our parish can continue to offer its services and cover its costs. When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church. Donations are very easy to make – by e-transfer or by cheque, as follows:

- **E-Transfer:**
You can transfer funds from your bank account directly to our church's bank account by arranging an e-transfer to Treasurer.UOCCOttawa@gmail.com
- **By Cheque:**
Please make your cheque payable to "Ukrainian Orthodox Church" and mail to our church's address: Ukrainian Orthodox Cathedral, 1000 Byron Avenue, Ottawa, ON K2A 0J3

Your generous support is always very important.
Thank you and God bless.

**ПІД ЧАС СУЧАСНОЇ ПАНДЕМІКИ, ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНО ДОСТАВИТИ ХАРЧІ
ДО ВАШОГО ДОМУ ПРОСИМО ЗВ'ЯЗАТИСЯ З О. ІГОРЕМ
(613-325-3903), ЩОБ ДОМОВИТИСЬ ПРО ДОПОМОГУ**

**DURING THE CURRENT PANDEMIC, IF YOU NEED HELP TO HAVE YOUR
GROCERIES OR OTHER ITEMS DELIVERED TO YOUR HOME, PLEASE CONTACT
FR. IHOR (613-325-3903) TO ARRANGE FOR ASSISTANCE**

211 is Our Local Helpline

- 211 is a phone service that provides information about services that can help you deal with life's challenges.
- Dial 211 to access information 24 hours a day, 7 days a week, in over 150 languages.
- 211 is confidential – you will not have to give your name or personal details.

When you don't know whom to ask, dial 211.



MAKE YOUR OWN PYSANKY

(Ukrainian Easter Eggs)

**PYSANKA
KIT
\$35**



Each kit contains
3 kistky, beeswax,
6 dyes &
instructions to
make your Easter
eggs at home

**Curbside Pickup at the Ukrainian Orthodox Church
1000 Byron Avenue – Tuesday or Sunday 12pm - 1pm**

or Delivered (\$5 surcharge applies)

Contact: Tamara 613-371-1976

*Fundraiser for the Ukrainian Women's Association of Canada at the
Ukrainian Orthodox Cathedral in Ottawa*

Загальні Інформації	General Information
ХРЕЩЕННЯ Батьки особисто зустрічаються з о. Ігорем щоб полагодити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.	BAPTISMS – Parents must arrange a personal meeting with Father Ihor to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.
ВІНЧАННЯ Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять скотактуватися з о. Ігорем заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в церкві можуть бути певні умовини. Спеціальний запит можна подати, щоб наш церковний хор заспівав весільну службу.	WEDDINGS – Couples wishing to marry in the church must meet with Father Ihor to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply. A special request can be made for our church choir to sing the wedding service.
УКРАЇНСЬКИЙ БУТІК Відкритий за домовленням (тел. 613-830-1472)	UKRAINIAN BOUTIQUE – Open by appointment (tel. 613-830-1472)
ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ – Можна замовити – Щоб домовитися просимо звернутися до о. Ігоря	HOUSE BLESSINGS – On request – To make arrangements please contact Fr. Ihor.
ПРИЛУЧІТЬСЯ ДО НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РОДИНИ – Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо звернутися до о. Ігоря	JOIN OUR PARISH FAMILY – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact Fr. Ihor.
ЗАПРОШУЄМО ДО ЦЕРКОВНОГО ХОРУ – За інформації прошу звертатися до Оксани (е-пошта: ogenina@nursesunions.ca)	CHURCH CHOIR welcomes new members. Contact Oxana for information (email: ogenina@nursesunions.ca)
СКРИНКА ДЛЯ ЗАПИТАНЬ ТА ПОБАЖАНЬ при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до Отця Ігоря або до церковної управи.	Our QUESTION & REQUEST BOX is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish priest or parish council.
ПАСТИРСЬКА ОПІКА – Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, прошу дати знати о. Ігорові.	PASTORAL CARE – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Ihor.
ПОДАВАННЯ ЗАПИСОК <i>За Здоров'я і За Упокой</i> Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших. Просимо звернутися до о. Ігоря.	PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE – At any time you can request Fr. Ihor to say prayers for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please contact Fr. Ihor.
ВИНАЙМАННЯ ЦЕРКОВНОЇ ЗАЛИ – Скасовані до подальшого повідомлення. За інформації : тел. 613-722-1372, веб-сторінка www.1000byron.org	HALL RENTAL – Cancelled until further notice. For information about renting the church hall – Tel: 613-722-1372, Website: www.1000byron.org
Щоб отримувати наш щотижневий листок через е-пошту прошу дати знати о. Ігорові (ukrorthodoxottawa@gmail.com). Копії попередніх листків знаходяться на нашій церковній веб-сторінці. Щотижнева е-пошта подає деталі про додаткові церковні служби, українські громадські події та цікаві теми.	To receive our weekly E-Newsletter , please email Father Ihor (ukrorthodoxottawa@gmail.com). Copies of previous newsletters can be found on our church's website. The E-Newsletter includes the weekly newsletter as well as last minute information about church services, Ukrainian community events and interesting topics.
УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ За інформації: www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html	UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA Information is available at www.ucpbaottawa.ca/CommunityEvents.html
Пожертвування на нашу Церкву – Коли ви жертвуєте \$10 або більше, то ви отримуєте від нас квитанцію котру ви можете використати при оформленні ваших щорічних податків.	Donations to our Church – When you donate \$10 or more then you will receive an income tax receipt from our church for your donations.

LENTEN RECIPES

ST. FANOURIOS' CAKE

Greek Orthodox believe St. Fanourios to be the “finder” of lost items for those who bake this cake and bring it to church as an offering of thanks. It’s a delicious spiced cake with raisins and walnuts that’s easy to assemble and great with coffee or tea.

1 cup sunflower oil	¼ tsp. ground cloves (optional)
1 cup sugar	1 ½ tsp. baking powder
¾ cup orange juice	3 cups all-purpose flour
¼ cup brandy	½ cup ground walnuts
2 tsp. ground cinnamon	½ cup raisins

1. Preheat the oven to 350F. Lightly grease and flour a 9-inch round (24 cm) cake pan, or line the bottom with parchment paper.
2. In a large bowl using a whisk, mix together the sunflower oil and the sugar until well combined. Add the orange juice, brandy, spices, and baking powder and mix well.
3. Using a spatula, incorporate the flour into the batter and mix until just combined. Mix in the ground walnuts and raisins.
4. Transfer the batter into the cake pan and smooth the top with the spatula. Bake in a preheated 350F oven for 45-50 minutes or until the cake is nicely browned.

LENTEN CHOCOLATE CAKE

A rich and moist chocolate cake recipe that tastes indulgent but still complies with the dietary restrictions of the Lenten season. Adapted from the recipe from a cookbook of the Ladies Philoptochos Society of Saint Sophia in Elgin, Illinois.

3 cups all-purpose flour	2 tsp. vanilla extract
2 tsp. baking soda	¾ cup vegetable oil
6 tbsp. cocoa powder	2 cups cold water
1 tsp. salt	1 cup chopped nuts (optional)
2 cups granulated sugar	icing sugar for dusting
3 tbsp. white vinegar	

1. Preheat oven to 350F. Lightly oil a 9” x 13” baking pan or spray with cooking spray to prevent sticking.
2. Sift the flour, baking soda, cocoa powder, and salt into a mixing bowl and combine using a whisk.
3. In a separate bowl, combine the sugar, vinegar, vanilla extract, vegetable oil, and water. Whisk together until the sugar is dissolved and the wet ingredients are combined.
4. Add the dry ingredients to the wet ingredients and mix until incorporated and a smooth batter forms. Mix in the chopped nuts (optional).
5. Pour the batter into the prepared pan and smooth the top with a spatula. Bake for approximately 45 minutes or until a tester inserted into the center of the cake comes out clean.
6. When the cake has cooled, serve with a dusting of confectioner's sugar and enjoy.

Note: This recipe can also be used to make cupcakes. It will yield approximately 24 regular cupcakes or 48 mini cupcakes. For cupcakes, reduce the baking time to 20 minutes.